

# INSTRUCTIONS

EN

- Intended for use in the general population, for adhesive securement of the catheter hub, tube or line to the patient's skin.
- 1. **Select** the area for the placement of the Grip-Lok.
  - Note: The tube should be already inserted or positioned on the patient.
- 2. **Prepare** the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
- 3. **Remove** half the bottom liner from the Grip-Lok, then remove the top liner.
- 4. **Position** the tube in the center of the top exposed adhesive strip between the fabric and the white hook section and secure Grip-Lok to skin.
- 5. **Secure** the feeding tube by folding over the center fabric section until it meets with the white hook portion and apply gentle pressure to the back of the fabric area.
- 6. **Secure** the end fabric section OVER the distal end of the tube.
- 7. **Secure** the end fabric section UNDER the proximal end of the tube.
- 8. **Remove** other half of the bottom liner from the Grip-Lok and secure to skin.

**Note:** to remove or adjust secured tube, hold adhesive down to skin while opening top fabric section.

**Note:** the Grip-Lok 2100ANG may be cut in half prior to removal of liners to reduce the size.

**Direction:** For additional skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.

**Note:** Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

- If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.
- Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

**Note:** If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.

Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised. Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.



TIDI® Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neenah, WI 54956 USA  
Phone: +1 920 751 4300  
tidiproducts.com/securement



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



UK Responsible Person:  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr 360 - UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ  
United Kingdom



Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.  
May be patented: see www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking



**Grip-Lok®**

REF 2100ANG

- Small Nasogastric Securement Device, For lines and tubes sized 4.5 - 19 Fr
- Kleine nasogastrische Befestigungsvorrichtung, für Sonden/Tuben und Schläuche der Größe 4,5 Fr bis 19 Fr
- Dispositif de fixation de sonde nasogastrique de petite taille, pour lignes et tubulures de taille 4,5 - 19 Fr
- Dispositivo di fissaggio per sonda nasogastrica, misura piccola, per cateteri e sonde di misura 4,5 - 19 Fr
- Klein fixatiehulpmiddel voor neussondes, voor slangen en sondes van 4,5 - 19 Fr
- Liten nasogastrisk fästänordning, för slanger och sonder i storleken 4,5 - 19 Fr
- Dispositivo de fijación nasogástrico de tamaño pequeño, para vías y tubos con tamaño 4,5 - 19 Fr
- Dispositivo de Fixação Nasogástrico Pequeno, Para linhas e tubos de tamanho 4,5 - 19 Fr
- Μικρού μεγέθους διάταξη ρινογαστρικής στερέωσης, Για γραμμές και σωλήνες μεγέθους 4.5 - 19 Fr
- Pieni nenämahaletkun kiinnityslaite, 4,5 - 19 Fr-koon letkuja ja putkia varten
- Lille nasogastrisk fastgørelsesenhed, til slanger og sonder i størrelsen 4,5 - 19 Fr
- Litill festibúnaður fyrir magaslöngu í gegnum nef, fyrir línur og slöngur af stærðunum 4,5 - 19 Fr
- Liten festeanordning for nasogastriske slanger og ledninger i størrelse 4,5 - 19 Fr
- Maly, nosowo-żołądkowy wyrób mocujący, do przewodów i rurek o rozmiarach 4,5 - 19 Fr
- Nazogastrički upevňovací prostriedek malé veľkosti pro sondy a hadičky veľkosti 4,5 - 19 Fr
- 소형 비위 고정장치, 4.5 - 19 Fr 크기의 라인 및 튜브용



HYPOALLERGENIC

2023-08-22

44U00021 Rev 02

# ANWEISUNGEN

DE

- Zur Verwendung in der Allgemeinbevölkerung, um den Katheteranschluss, den Schlauch oder die Leitung auf der Haut des Patienten zu befestigen.
- 1. Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok **auswählen**.  
Hinweis: Die Sonde muss bereits im Patienten eingeführt bzw. positioniert sein.
  - 2. Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände **zubereiten**. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haftfestigkeit zu verbessern.
  - 3. Zuerst die untere und dann die obere Folie vom Grip-Lok **entfernen**.
  - 4. Die Sonde in der Mitte des oberen Teils des freigelegten Klebestreifens zwischen dem Klettverschluss und dem weißen Hakenteil **positionieren** und das Grip-Lok-Pflaster an der Haut befestigen.
  - 5. Die Magensonde **befestigen**, indem der mittlere Klettverschluss bis zum weißen Hakenband gestrafft wird, wobei gleichzeitig sanfter Druck auf die Rückseite des Klettverschlusses ausgeübt wird.
  - 6. Das Ende des Klettverschlusses ÜBER dem distalen Ende der Sonde **befestigen**.
  - 7. Das Ende des Klettverschlusses UNTER dem proximalen Ende der Sonde **befestigen**.
  - 8. Die untere Folie vom Grip-Lok **entfernen** und das Pflaster auf der Haut befestigen.

**Hinweis:** Zum Entfernen oder Einstellen der befestigten Sonde den Klebestreifen an der Haut andrücken, während der obere Klettverschluss geöffnet wird.

**Hinweis:** Zur Verkleinerung kann das Grip-Lok 2100NGH in die Hälfte geschnitten und die Folien können entfernt werden.

**Anleitung:** Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstupfer verwenden.

**Hinweis:** Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

- Falls starke Rötungen, Juckreiz, Schwellungen oder Reizungen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeuten kann.
- Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.
- Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

**Hinweis:** Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.

Nicht verwenden, wenn das sterile Barriersystem oder seine Verpackung beschädigt ist.

Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats berichten.

HYPOALLERGENIC Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.  
Patentfähig: siehe www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR

- Destiné à être utilisé dans la population générale, pour l'adhésion sécurisée d'une embase de cathéter, d'une sonde ou d'une ligne sur la peau du patient.
- 1. **Sélectionnez** la zone de mise en place du dispositif Grip-Lok.  
Remarque : la sonde doit déjà avoir été posée ou positionnée sur le patient.
  - 2. **Préparez** la peau en appliquant le protocole hospitalier standard de mise en place de pansements. Pour une meilleure adhérence, un rasage peut être nécessaire chez certains patients.
  - 3. **Retirez** la moitié du revêtement inférieur du dispositif Grip-Lok, puis retirez le revêtement supérieur.
  - 4. **Positionnez** la sonde au centre de la bande adhésive supérieure exposée, entre le tissu et la section en crochet blanche, puis fixez le dispositif Grip-Lok sur la peau.
  - 5. **Collez** la sonde gastrique en repliant sur elle la section en tissu centrale, jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la portion en crochet blanche, puis appliquez une pression douce sur le dos de la zone en tissu.
  - 6. **Collez** la partie terminale de la section en tissu SUR l'extrémité distale de la sonde.
  - 7. **Collez** la partie terminale de la section en tissu SOUS l'extrémité proximale de la sonde.
  - 8. **Retirez** l'autre moitié du revêtement inférieur du dispositif Grip-Lok et collez-le sur la peau.

**Remarque :** pour retirer ou ajuster la sonde collée, maintenez l'adhésif en contact avec la peau tout en ouvrant la section en tissu supérieure.

**Remarque :** le dispositif Grip-Lok 2100ANG peut être coupé en deux moitiés avant de retirer les revêtements afin d'en réduire la taille.

**Conseil :** pour une protection supplémentaire de la peau, utilisez un tampon de préparation cutanée avant l'application du dispositif de stabilisation.

**Remarque :** l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.

- En cas de rougeur, de démangeaisons, de gonflement ou d'irritation sévères de la peau, veuillez consulter un médecin, car cela peut être le signe d'une réaction allergique.
- La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et entraîner un dysfonctionnement du dispositif, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
- Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

**Remarque :** si le dispositif est utilisé dans un établissement médical, il doit être éliminé conformément aux directives de l'établissement et à la réglementation locale.

N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.

Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.

HYPOALLERGENIQUE Grip-Lok est une marque déposée de TIDI Products, LLC.  
Le produit peut être protégé par un brevet : voir www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

# ISTRUZIONI

IT

- Usa previsto nella popolazione generale, per il fissaggio adesivo del perno, del tubo o della linea del catetere alla cute del paziente.
- 1. **Selezionare** l'area in cui posizionare il Grip-Lok.  
Nota: è necessario che la sonda sia già inserita o posizionata nel paziente.
  - 2. **Preparare** la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessaria l'epilazione per una maggiore adesione.
  - 3. **Rimuovere** metà del rivestimento inferiore del Grip-Lok, quindi rimuovere il rivestimento superiore.
  - 4. **Posizionare** la sonda al centro della striscia adesiva superiore esposta, tra la porzione in tessuto e la sezione bianca a uncino, e fissare il Grip-Lok alla cute.
  - 5. **Fissare** la sonda da alimentazione ripiegando la porzione centrale in tessuto su se stessa fino a quando raggiunge la sezione bianca a uncino e applicare una delicata pressione sulla parte posteriore della porzione in tessuto.
  - 6. **Fissare** l'estremità in tessuto SOPRA l'estremità distale della sonda.
  - 7. **Fissare** l'estremità in tessuto SOTTO l'estremità prossimale della sonda.
  - 8. **Rimuovere** l'altra metà del rivestimento inferiore dal Grip-Lok e fissarla alla cute.

**Nota:** per rimuovere o sistemare la sonda fissata, tenere la fascia adesiva a contatto con la cute e contemporaneamente aprire la porzione superiore in tessuto.

**Nota:** per ridurre le dimensioni, è possibile tagliare a metà il Grip-Lok 2100ANG prima di rimuovere i rivestimenti.

**Indicazione:** per proteggere ulteriormente la cute, utilizzare una salvietta disinfettante prima di applicare il dispositivo di fissaggio.

**Nota:** l'utilizzo di un tamponne imbevuto di alcool può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

- In caso di grave rossore, prurito, gonfiore o irritazione cutanea, consultare il medico poiché potrebbero essere segni di una reazione allergica.
- Il riutilizzo del dispositivo potrebbe modificare le caratteristiche meccaniche o biologiche e causare danni al dispositivo, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
- Sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.

**Nota:** in caso di utilizzo in una struttura sanitaria, smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.

Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.

Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello stato membro.

HYPOALLERGENICO Grip-Lok è un marchio registrato di TIDI Products, LLC.  
Può essere coperto da brevetti: si rimanda a www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

# INSTRUCTIES

NL

- Bestemd voor gebruik bij de algemene patiëntengroep, voor het vastplekken van het aanzetstuk, het buisje of de slang van een katheter op de huid van de patiënt.
- 1. **Kies** de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht.  
Opmerking: De slang moet al ingebracht of geplaatst zijn bij de patiënt.
  - 2. **Bereid** de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. Bij sommige patiënten moet wellicht haar worden verwijderd voor betere hechting.
  - 3. **Verwijder** de helft van de onderste beschermstrook van de Grip-Lok, en verwijder vervolgens de bovenste beschermstrook.
  - 4. **Plaats** de slang in het midden van de bovenste blootliggende kleefstrip, tussen de stof en het witte klittenbandgedeelte. Plaak de Grip-Lok op de huid vast.
  - 5. Zet de voedingssonde **vast** door het middelste stoffen deel om te vouwen tot aan het witte klittenband. Zachte druk uitoefenen op de achterkant van het stoffen deel.
  - 6. **Bevestig** het uiteinde van het stoffen deel OVER het distale uiteinde van de slang.
  - 7. **Bevestig** het uiteinde van het stoffen deel UNDER het proximale uiteinde van de slang.
  - 8. **Verwijder** de andere helft van de onderste beschermstrook van de Grip-Lok en plak deze op de huid vast.

**Opmerking:** u kunt een bevestigde sonde verwijderen of verplaatsen door het bovenste stoffen deel te openen terwijl u de pleister op de huid vasthoudt.

**Opmerking:** u kunt de Grip-Lok 2100ANG voor verwijdering van de beschermstrook door midden knippen om deze kleiner te maken.

**Aanwijzing:** gebruik voorafgaand aan plaatsing van het stabilisatiehulpmiddel een skin-prep doekje voor extra bescherming van de huid.

**Opmerking:** het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulpmiddel vergemakkelijken.

- Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, zwelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.
- Hergebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
- Vervang het fixatiehulpmiddel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van slijtage of schade vertoont.

**Opmerking:** bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.

Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.

Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPOALLERGENEEN Grip-Lok is een gedeponeerd handelsmerk van TIDI Products, LLC.  
Kan gepatenteerd zijn: zie www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

# ANVISNINGAR

SV

- Avsett för användning till den allmänna populationen, för fästasättning av kateterfästning, rör eller slang på patientens hud.
- 1. **Välj** området där Grip-Lok ska placeras.  
Obs! Slangen ska redan vara införd eller placerad i patienten.
  - 2. **Förbered** huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. Härborrtagning kan behövas för vissa patienter för bättre vidhäftning.
  - 3. **Ta bort** hälften av det nedre skyddspapperet från Grip-Lok, ta därefter bort det övre skyddspapperet.
  - 4. **Placera** slangen i mitten av den exponerade övre fästremans mellan tyget och den vita krokdelen och fäst Grip-Lok mot huden.
  - 5. **Fäst** matningssonden genom att vika mitten av tygdelens till den möter den vita krokdelens och tryck försiktigt på baksidan av tygområdet.
  - 6. **Fäst** tygdelens ände OVER slangens distala ände.
  - 7. **Fäst** tygdelens ände UNDER slangens proximala ände.
  - 8. **Ta bort** den andra halvan av det nedre skyddspapperet från Grip-Lok och fäst mot huden.

**Obs!** Ta bort eller justera den fästsatta sonden genom att hålla ned det självhäftande förbandet mot huden när den över tygdelens öppnas.

**Obs!** Grip-Lok 2100ANG kan delas i två halvor innan skyddspapperet tas bort för att minska storleken.

**Anvisning:** För ytterligare hudskydd, använd en tork för hudpreparering innan fästeringsanordningen appliceras.

**Obs!** Användning av en alkoholtork kan underlätta borttagningen av fästänordningen från huden.

- Om du får kraftig rodnad, klåda, svullnad eller irritation i huden ska du kontakta läkaren eftersom detta kan vara ett tecken på en allergisk reaktion.
- Återanvändning av denna produkt kan förändra dess mekaniska eller biologiska egenskaper och kan medföra att produkten inte fungerar, allergisk reaktion eller bakteriella infektioner.
- Byt ut fästänordningen om den är smutsig eller blöt eller om den visar tecken på att vara slitna eller skadade.

**Obs!** Vid användning på en sjukvårdsinrättning ska den kasserars enligt sjukvårdsinrättningens och kommunala riktlinjer.

Var inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.

Rapportera varje allvarig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

HYPOALLERGEN Grip-Lok är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC.  
Kan vara patenterad: se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

# INSTRUCCIONES

ES

- Usa previsto para la población general, para una fijación adhesiva del conector, el tubo o la vía de la sonda a la piel del paciente.
- 1. **Seleccionar** la zona para colocar el Grip-Lok.  
Nota: el tubo ya deberá estar insertado o posicionado en el paciente.
  - 2. **Preparar** la piel de acuerdo con el protocolo hospitalario estándar para la aplicación de apósitos. Puede que algunos pacientes necesiten que se les elimine el vello para una mejor adhesión.
  - 3. **Retirar** la mitad del recubrimiento inferior del Grip-Lok y, a continuación, retire el recubrimiento superior.
  - 4. **Colocar** el tubo en el centro de la tira adhesiva expuesta superior entre el tejido y la parte de enganche blanco y fije el Grip-Lok a la piel.
  - 5. **Fijar** el tubo de alimentación plegando la parte central del tejido hasta que se junte con la parte del enganche blanco y presione suavemente sobre la parte trasera del tejido.
  - 6. **Fijar** la parte extrema del tejido SOBRE el extremo distal del tubo.
  - 7. **Fijar** la parte extrema del tejido POR DEBAJO del extremo proximal del tubo.
  - 8. **Retirar** la otra mitad del recubrimiento inferior del Grip-Lok y fijarla a la piel.

**Nota:** para retirar o ajustar el tubo fijado, mantenga presionado el adhesivo sobre la piel mientras abre la parte superior del tejido.

**Nota:** el Grip-Lok 2100ANG se puede cortar por la mitad antes de retirar los recubrimientos para reducir el tamaño.

**Indicación:** para una mayor protección de la piel, emplee una almohadilla de preparación de la piel antes de aplicar el dispositivo de estabilización.

**Nota:** emplee un hisopo con alcohol si es necesario para retirar el dispositivo de fijación de la piel.

- Si experimenta enrojecimiento grave, picor, hinchazón o irritación cutánea, consulte a su médico, ya que puede tratarse de un signo de reacción alérgica.
- La reutilización de este dispositivo puede cambiar sus funciones mecánicas o biológicas y puede provocar un fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- Sustituya el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si revela signos de desgaste o daño.

**Nota:** si se usa en un centro médico, deséchelo de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.

No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.

Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

HYPOALLERGENICO Grip-Lok es una marca registrada de TIDI Products, LLC.  
Puede estar patentada. Consulte: www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

